

**SUNDAY 30 JUNE 2019**  
**+ Synaxis of the Twelve Apostles**  
**2<sup>nd</sup> Sunday Tone 1 & Eothinón 2**

**VESPERS**

**Lord I have cried**

Tone 1

O Lord, I have cried to you, listen to me;

O Lord, listen to me.

O Lord, I have cried to you, listen to me;

Note the voice of my plea when I cry to you.

O Lord, listen to me.

<sup>2</sup> Let my prayer be directed before you like incense,  
the raising of my hands be an evening sacrifice.

O Lord, listen to me.

S10: Lead my soul from prison that I may acknowledge your name.

O holy Lord, accept our evening prayers and grant us remission of sins, for you alone have revealed the resurrection to the world

S9: The just will wait for me until you reward me.

O people, encircle Zion and surround her. Give glory in her to the *Lord* who rose from the dead, for he is our God, who has rescued us from our offences.

S8: O Lord, I have cried to you from the depths;

O Lord listen to my voice.

O people, come, praise and fall down before Christ as we glorify his resurrection from the dead, for he is our God, who has rescued the world from the deceit of the enemy.

S7: Let your ears note the voice of my plea.

Let the heavens, be glad and the foundations of the earth sound trumpets.

Let the mountains sing with joy. See Emmanuel has nailed our sins to the cross. The Giver of life has killed death and raised Adam, for he is the Lover of the human race.

S6: O Lord, if you mark offences, who will stand?

But there is forgiveness with you.

Let us praise *the Lord* who was willingly crucified in the flesh for us. He suffered and was buried, but rose from the dead. We say, “O Christ, confirm your Church in Orthodoxy and grant peace for our life, since you are the gracious Lover of the human race.”

S5: O Lord, I have waited for you for your name’s sake;  
my soul has waited for your word,  
my soul has hoped in the Lord.

O Christ our God, we stand unworthily before your life-bearing tomb and offer glory to your ineffable compassion. O sinless *Lord*, you have accepted the cross and death in order to grant resurrection to the world as the Lover of the human race.

Tone 4

S4: Let Israel hope in the Lord  
from the morning watch until night,  
from the morning watch.

S3: For there is mercy with the Lord  
and abundant redemption with him.  
He will redeem Israel  
from all his offences.

Let us bless the honourable disciples; they were the eye-witnesses of the incarnate Word. They shine on the world like flashes of lightning and as spiritual giants they bring sweetness to our souls. They are rivers of Paradise which flow with living water for the refreshment of the churches.  
X2

S2: Every nation, praise the Lord;  
every people, acclaim him!

Let us honour Christ's fellow-labourers. They are lightning bolts hurled to earth by the might of the Spirit, workers of miracles, witnesses of the mysteries, tablets of divine love written by the hand of God and honourable masters of the divine law.

S1: For he has strengthened his mercy over us  
and the truth of the Lord remains for ever.

The foolishness of the philosophers is corrected by the rod of the fishermen, the vanity of the orators is put to confusion by divine wisdom. The apostles proclaimed the infinite goodness of the gospel. Now they exult in the communion of eternal blessedness, the joy of the angels and the unfading crown of glory.

Glory: Tone 6

Assemble, O chosen members of Christ's holy Church! The feast of the honourable apostles dawns on the earth and brings salvation for us all. Clap your hands, all you peoples! Cry out with festivity, "Hail, O twin rays of the sun which enlighten us who sit in darkness! Hail, O Peter and Paul, unshakeable pillars of divine doctrine! Hail, O friends of Christ and chosen vessels! Come and be present with us in spirit. Grant us spiritual gifts as we celebrate your sacred memory with song.

Both now: Tone 1

Let us praise the Virgin Mary, the gate of heaven, the glory of the world, the song of the angels and the beauty of the faithful. She was born from man, yet gave birth to God; she was revealed as heaven and the temple of the Divinity. She destroyed the middle wall of enmity. She commenced the peace and opened the palace of the King. Because we have her as the anchor of faith, our defender is the Lord whom she bore. Courage, courage, O people of God! For Christ will destroy our enemies since he is all-powerful.

### **Phos Ilarón**

P/D: Wisdom! Stand upright!

O Jesus Christ, joyful light of the holy glory  
of the immortal, heavenly, holy, blessed Father,  
when we come to the setting of the sun  
and see the light of evening,  
we praise God: Father, Son and Holy Spirit.

For it is right at all times to worship you  
with voices of praise,  
O Son of God *and* Giver of life.  
Therefore the world glorifies you.

### **Prokeímenon**

P/D: The Evening Prokeimenon

R: The Lord reigns *and* is clothed with majesty.

S1: The Lord has put on power and clothed himself.

S2: He founded the world, which will not be moved.

### **Ektení**

#### **Prayer**

O Lord, allow us this night to be guarded from sin. Blessed are you, O Lord, God of our fathers! Praised and glorified be your name for ever. Amen. O Lord, let your mercy be on us, for we have hoped in you. Blessed are you, O Lord; teach me your statutes. Blessed are you, O Master; make me understand your statutes. Blessed are you, O Holy *One*; enlighten me with your statutes. O Lord, your mercy lasts for ever; do not overlook the work of your hands. To you belongs worship, to you belongs praise, to you belongs glory, to the Father, the Son and the Holy Spirit, both now and ever, and to ages of ages. Amen.

### **Plirotiká**

#### **Prayer**

P: Peace be with you all. R: And with your spirit

D: Bow down your heads to the Lord. R: To you, O Lord.

P: For blessed and glorified is the power of your Kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.  
*Amen.*

### **Apósticha**

Tone 1

O Christ, we have been freed from passions by your passion and have been rescued from corruption by your resurrection. O Lord, glory to you!

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;

the Lord has put on power and clothed himself. Ps 92

Let creation rejoice! Let the heavens be glad! Let the nations clap their hands with joy! For Christ our Saviour has nailed our sins to the cross. He has given life by slaying death and raised fallen Adam, *for he is* the Lover of the human race.

S2: For he founded the world which will not be moved. Ps 92  
 O incomprehensible *Lord*, you were willingly crucified because of your love for the human race as King of heaven and earth. Hades was angry when it met you below. Adam rose when he saw you, the Creator, under the earth. Wonder! How has the Life of all tasted death? He wished to enlighten the world which cries, “O Lord, who rose from the dead, glory to you!”

S3: O Lord, holiness is right for your house to length of days. Ps 92  
 The myrrh-bearing women came speedily and tearfully to your tomb. They did not find your most pure body, but learnt about the new and glorious wonder from the angel. They told the apostles, “The Lord is risen and has granted the world great mercy.”

Glory: Tone 6

A joyful feast dawns over the earth today: the memorial of Peter and Paul, the wise leaders of the apostles. Let Rome rejoice and be glad with us. O brothers, let us keep feast in songs and hymns. Hail, O apostle Peter, true friend of Christ our God! Hail, O dear Paul, herald of the faith and teacher of the inhabited earth! O chosen pair, you have boldness before him; pray unceasingly that our souls may be saved.

Both now:

O Theotokos, you are the true vine loaded with the Fruit of life. Therefore, O Lady, plead with him, together with the apostles and all the saints, that he will have mercy on our souls.

### **Song of Simeon**

B/P: O Master, now let your servant depart in peace  
 according to your word,  
<sup>2</sup> for my eyes have seen your salvation,  
 which you have prepared before all peoples,  
<sup>3</sup> a light of revelation for *the* nations  
 and *the* glory of your people Israel.

### **Triságon Prayers**

## Apolytikia

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, “Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!”

Tone 3

O holy apostles, pray to the merciful God that he may grant our souls forgiveness for their failings.

Tone 3

O Virgin Theotokos, we praise you for mediating the Salvation of our race, for your Son and our God accepted suffering on the cross in the flesh which he took from you. He has freed us from corruption, for he is the Lover of the human race.

## Dismissal

## ORTHROS

### God is the Lord Ps 117

R: God is the Lord and has appeared to us.

Blessed is the one who comes in the Lord's name. *Ps 117*

S1: Thank the Lord, for he is good,  
for his mercy lasts for ever.

S2: All the nations surrounded me,  
but I opposed them in the Lord's name.

S3: This *is* the Lord's doing  
and it is wonderful in our eyes.

## Apolytikia

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, “Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!”

Tone 3

O holy apostles, pray to the merciful God that he may grant our souls forgiveness for their failings.

Tone 3

O Virgin Theotokos, we praise you for mediating the Salvation of our race, for your Son and our God accepted suffering on the cross in the flesh which he took from you. He has freed us from corruption, for he is the Lover of the human race.

### **Small Litany**

P: For yours is the might, and yours is the kingdom, the power and the glory of the Father, the Son and Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen*

### **Kathísma 1**

Tone 1

O Saviour, the soldiers who kept watch over your tomb fell down as dead at the lightning flash of the angel who appeared and proclaimed the resurrection to the women. We glorify you, *for you are* the destroyer of corruption. You alone are our God who rose from the tomb; we all fall down before you.

Glory:

O merciful *Lord*, you were willingly nailed to the cross. O Giver of life, you were laid in the tomb as though dead. Almighty *Master*, you wiped out the power of death by your death. The gatekeepers of Hades trembled before you. Only Lover of the human race, you raised with you the dead from all the ages.

Both now:

We know you are the Theotokos and we all yearn to seek refuge in your goodness. After childbirth you remained truly a virgin. Only pure *Lady*, we sinners truly have you for protection, and as our salvation in temptation.

### **Kathísma 2**

The women who came early to your tomb trembled at the sight of the angel. The tomb shone with life and this wonder amazed them. They returned and announced the resurrection to the disciples, “Christ, *who is* alone mighty and powerful, has despoiled Hades. He has raised up all those who are in corruption and released the human race from fear of condemnation through the power of the cross.”

Glory:

The Life of all was nailed to the cross. The immortal Lord, the Saviour who rose on the third day and raised Adam from corruption, was counted among the dead. Therefore, O Giver of Life, the powers of heaven cry out, “Glory to your resurrection! Glory to your condescension, only Lover of the human race!”

Both now:

O Mary, exalted vessel of the Master, raise us who have fallen into a bottomless pit of despair, sin and affliction, for you are the salvation, aid and powerful protection of sinners; you save your servants.

### **Evlogitária**

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The assembly of angels was amazed when it saw you among the dead. O Saviour, by destroying the power of death, you raised Adam with you and freed everyone from Hades.

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The radiant angel cried to the Myrrhbearers from the tomb, "Why do you women mingle myrrh with your tears? Look at the tomb and understand. The Saviour has risen from the tomb."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The Myrrhbearers ran sorrowfully to your tomb very early in the morning, but an angel came to them and said, "The time for sorrow has come to an end. Do not weep, but announce the resurrection to the apostles."

Blessed are you, O Lord; teach me your statutes.

The Myrrhbearers were sorrowful as they approached your tomb, but the angel said to them: Why do you number the Living among the dead? As God he has risen from the tomb."

Glory:

We worship the Father, his Son and the Holy Spirit, the Holy Trinity, one in Being. We cry with the Seraphim, “Holy, Holy, Holy are you, O Lord.”

Both now:

O Virgin, because you gave birth to the Giver of Life, you rescued Adam from his sin. You gave Eve joy instead of sadness. The Divine Man who was born from you has restored to life those who had fallen from it.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to you, O God. (X3)

O our God and our hope, glory to you.

### **Small Litany**

P: For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. *Amen*

### **Ypakói**

*Read without note*

O Christ our God, the Thief stole Paradise through repentance. The wailing of the myrrh-bearing women brought joy to light, for you have risen and grant the world great mercy.

### **Anaváthmi Tone 1**

Antiphon 1 Ps 119

I call to the Lord in my distress,

“Listen to my grief.”

The longing for God is unceasing for those in the desert;  
they are removed from the emptiness of the world.

Glory: Both now:

Honour and glory are due to the Holy Spirit,  
as also to the Father together with the Son  
and so we praise the Trinity, one in might.

Antiphon 2 Ps 120

O God, you have exalted me to the hills of your laws;  
make me shine with virtues so that I may praise you.

O Word, take me by your right hand; guard and keep me,

so that the fire of sin does not burn me.

Glory: Both now:

The whole creation is renewed in the Holy Spirit.

It returns to its pristine state,

for he is equal in might with the Father and the Word.

Antiphon 3 Ps 123

My soul rejoiced and my heart is glad

with those who said to me,

“Let us go to the courts of the Lord.” Ps 123

Great fear will be in the house of David for there,

when the thrones are placed,

every tribe and tongue of the earth will be judged.

Glory: Both now:

It is right to offer glory, might and power to the Holy Spirit,

as to the Father and the Son,

for the Trinity is one in being, but not in persons.

### **Prokeímenon Ps 11**

R: I will rise now,” says the Lord;

“I will place them in safety *and* speak openly about it.”

S: The Lord’s promises are pure words.

### **Small Litany**

For you are the King of Peace and Saviour of our souls, and we send up glory to you, to the Father, the Son and the Holy Spirit, always, now and for ever, and to the ages of ages. *Amen*

### **Kontákion**

*Read without note*

Tone 1

You rose from the tomb as God in glory and raised the world with you. O Master, human nature praises you as God, for death has vanished. Adam exults and Eve rejoices, for she is freed from bondage and cries to you, “O Christ, you grant resurrection to everyone.”

## Íkos

Let us sing the praises of the Almighty God, who rose on the third day. He shattered the gates of Hades and raised those who had been dead from all the ages. He appeared to the myrrh-bearing women in his good pleasure and told them first to rejoice. He sent them to bring the good news to the Apostles. They announced the signs of victory to the disciples. O Christ, Hades groaned and death lamented, while the world and all peoples rejoiced together, for you grant resurrection to everyone.

## Synaxáron

Today we celebrate the synaxis of the holy, glorious and renowned Twelve Apostles. They were ambassadors of Christ; whoever received them, received him. (Matthew 10:40) They were given authority to heal the sick, expel demons and work miracles. In the age to come they would join the Lord in judging the twelve tribes of Israel. We honour the twelve eye-witnesses, the friends of Christ, the heroes of God. The Thirtieth leads us all to celebrate together the marvellous Twelve.

O God, have mercy on us through their holy prayers. Amen.

## Katavasías

1: I will open my mouth and be filled with the spirit. I will sing a song to the Queen and Mother. I will come, rejoice in the feast and praise all her glory.

3: O Theotokos, living and inexhaustible fountain, in your divine glory spiritually establish your choir which is assembled in chorus. Make them worthy *to receive* crowns of glory in your mercy.

4: The counsel of God cannot be scrutinised. The Most High was incarnate from a Virgin. The prophet Habakkuk foresaw this and cried, “Glory to your power, O God!”

5: O Virgin, all creation was amazed at your divine glory, for you knew no man. You held thee God of all in your womb and gave birth to the eternal Son. You order salvation for all those who praise you.

6: O devout people, come and clap hands while we observe this divine and most precious feast of the Mother of God. Let us glorify God who was born from her.

7: The devout youths worshipped the Creator rather than created things. They courageously trampled on the threatening fire and joyfully sang, "Blessed are you, most praised Lord, the God of our fathers."

8: Let us praise, bless and worship the Lord. The *Lord* who was born from the Theotokos saved the holy children in the furnace. The one who was then prefigured has now been born on earth and gathers the whole inhabited earth to sing, "All you works of the Lord, bless the Lord and exalt him above all for ever.

### **Gospel Dialogue**

P/D: Let us pray to the Lord. *Lord have mercy*

P: For you, O God, are holy *and* rest in the Holy Place. We send up glory to you, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

R: Let everything with breath praise the Lord. *X3*

Praise God in his saints;  
praise him in his mighty firmament. Ps 50

P/D: And that we may be counted worthy to listen to the Holy Gospel, let us pray to the Lord our God. *Lord have mercy X3*

P/D: Wisdom. Stand up. Let us listen to the Holy Gospel.

P: Peace be with you all. *And with your spirit*

P: A reading from the Holy Gospel according to John.

P/D: Let us attend

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

### **Eothinón Gospel 2**

From the Holy Gospel according to Mark (16:1-8)

When the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, so that they might go and anoint him. <sup>2</sup> And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. <sup>3</sup> And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" <sup>4</sup> And looking up, they saw that the stone was rolled back; -- it was very large. <sup>5</sup> And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white

robe; and they were amazed. <sup>6</sup> And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, he is not here; see the place where they laid him. <sup>7</sup> But go, tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee; there you will see him, as he told you." <sup>8</sup> And they went out quickly and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to anyone, for they were afraid.

R: Glory to you, O Lord, glory to you.

### **Resurrection Ode**

P/R: Now that we have seen the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. O Christ, we venerate your cross, and praise and glorify your holy resurrection; for you are our God, and we know no one else apart from you. We address your name. All you faithful, come and venerate Christ's holy resurrection. For see, joy has come into all the world through the cross. Let us always bless the Lord and praise his resurrection. For he has destroyed death by death by enduring the cross for us.

### **Psalm 50**

O God, have mercy on me in your abundant mercy  
and wipe out my offence through your great pity.  
<sup>4</sup> Wash me thoroughly from my lawless act  
and cleanse me from my sin,  
<sup>5</sup> for I know my lawlessness  
and my sin is always before me.  
<sup>6</sup> I have sinned against you alone  
and done what is evil before you  
<sup>6b</sup> so that you might be right in your words  
and overcome when you are judged,  
<sup>7</sup> for see, I was conceived in lawlessness  
and my mother desired me in sin,  
<sup>8</sup> for see, you have loved truth  
and shown me the mysteries and secrets of your wisdom.  
<sup>9</sup> You will sprinkle me with hyssop and I will be clean;  
you will wash me and I will become whiter than snow.  
<sup>10</sup> You will make me hear about joy and gladness;  
humbled bones will rejoice.

- 11 Turn your face from my sins  
and wipe out all my lawlessness.
- 12 O God, make a pure heart within me  
and renew an upright spirit within me.
- 13 Do not banish me from your presence  
or remove your Holy Spirit from me.
- 14 Restore your saving joy to me  
and strengthen me with your directing Spirit.
- 15 I will teach the lawless your ways  
and the ungodly will return to you.
- 16 O God, God of my salvation, free me from bloodshed,  
*then* my tongue will rejoice in your justice.
- 17 O Lord, you will open my lips  
and my mouth will announce your praise,
- 18 for if you had wanted sacrifice, I would have given it;  
you will not be pleased with burnt offerings.
- 19 Sacrifice for God is a broken spirit;  
God will not despise a broken and humbled heart.
- 20 O Lord, be good to Zion in your pleasure  
and let the walls of Jerusalem be built,
- 21 then you will be pleased with a just sacrifice,  
with an offering and burnt sacrifices;  
then they will offer calves on your altar.

Glory: Tone 6

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the apostles.

Both now:

O merciful *Lord*, blot out the abundance of our offences through the prayers of the Theotokos.

Have mercy:

Jesus has risen from the tomb as he foretold  
and grants us eternal life and great mercy.

### **Intercession**

*Short form*

P/D: O God, save your people and bless your inheritance.

Visit your world with mercy and compassion; exalt the horn of Orthodox Christians and send down on them your rich mercy, through the prayers of our all-pure Lady, Theotokos and Ever-virgin Mary, by the power of the honourable and life-giving cross, through the protection of the honourable bodiless powers of heaven, through the prayers of the honourable, glorious, prophet, Forerunner and Baptist John, of the holy, glorious, all-praised apostles, of the holy, all-praised and victorious martyrs, of our holy and God-bearing fathers, of the holy and just forebears of God, Ioachim and Anna, of holy, glorious and renowned Twelve Apostles, and of all the saints. We ask you, only merciful Lord, "Listen to us sinners as we pray to you, and have mercy on us."

*Lord have mercy. XI2*

Through the mercy, compassion and love for the human race of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with the all-holy, good and life-giving Spirit, now and ever and to the ages of ages. *Amen.*

### Ode 9

My soul glorifies the Lord  
and my spirit has rejoiced in God my Saviour. R:

R: *You are* more honourable than the Cherubim  
and beyond compare more glorious than the Seraphim.  
You gave birth to God the Word without defilement;  
O true Theotokos, we glorify you.

<sup>2</sup> For he has regarded his servant's humility;  
see, from now all generations will call me blessed. R:

<sup>3</sup> For the Almighty has accomplished great *things* for me  
and his name is holy.

His mercy is from generation to generation  
on those who fear him. R:

<sup>4</sup> He has accomplished strength with his arm  
*and* scattered the proud in the imagination of their hearts. R:

<sup>5</sup> He has put down the mighty from *their* thrones  
and exalted the humble.

He has satisfied the hungry with good *things*  
and dismissed the rich with nothing. R:

<sup>6</sup> He has helped his servant Israel  
 in remembering his mercy,  
 as he spoke to our fathers,  
 to Abraham and his seed for ever. R:

9: Let every earthborn mortal spiritually rejoice and carry lamps. be  
 radiant and spiritually leap for joy. Let the ranks of angelic powers  
 celebrate as they honour the sacred wonders of the Theotokos and cry,  
 "Hail, O pure and blessed Ever-virgin who gave birth to God!"

### **Small Litany**

P: For all the powers of heaven praise you, and to you we send up glory, to  
 the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the  
 ages of ages. *Amen*

### **Holy is the Lord**

Holy is the Lord our God. X3

Exalt the Lord our God and worship at his footstool.  
 for he is holy.

### **Exaposteilária**

Tone 2

The myrrhbearing women greatly rejoiced when they saw that the stone  
 had been rolled away, for they saw a young man who sat at the grave and  
 said to them, "Christ is risen. Go and tell his disciples and Peter that he is  
 going before you to Galilee. You, his dear ones, will see him there as he  
 told you."

Tone 2

Let us joyfully praise in unity the twelve apostles of God. Let us say to  
 them, "Hail, you who travelled throughout the whole world and caught an  
 abundance of nations in your nets. They renounced error and received  
 from you the teaching of the true faith.

*From the Pentecostarion, otherwise:*

O divine mother, we possess our glory in you and have you as our advocate  
 before God. Extend your invincible hand to destroy our enemy. May God  
 send us help from the holy place through your prayers.

## Praises

### Tone 1

Let everything with breath  
praise the Lord.  
Praise the Lord from the heavens;  
praise him in the heights.  
To you, O God, is due a song.

Praise him, all his angels;  
praise him, all his powers.  
To you, O God, is due a song.

S8: This glory will be for all his holy ones.  
O Christ, we praise your saving passion and glorify your resurrection.

S7: Praise God in his saints;  
praise him in his mighty firmament.  
O Lord, you have endured the cross, made death of no effect and have risen from the dead. Grant peace in our lives, for you are the only almighty *Lord*.

S6: Praise him for his mighty *deeds*;  
praise him for the abundance of his majesty.  
You have plundered Hades and raised man by your resurrection. O Christ, make us worthy to praise and glorify you with purity of heart.

S5: Praise him with the trumpet sound;  
praise him with lute and harp.  
O Christ, we praise you and glorify your divine condescension. You were born from a virgin, yet did not part from the Father. You suffered as man and willingly endured the cross. You rose from the grave as though from a bridal chamber so that you might save the world. O Lord, glory to you!

### Tone 4

S4: Praise him with cymbal and dance;  
praise him with strings and flute.  
The chief foundation of the apostles left everything behind and followed the Teacher. He cried to him, "I die with you, that I may live the blessed life." Therefore you were blessed, O Peter, and revealed as the glory and

fame of the greatest of cities. You are a foundation of the Church and the gates of Hades have not prevailed against it as Christ truly prophesied. Plead with him to save and enlighten our souls.

S3: Praise him with tuneful cymbals;  
praise him with joyful cymbals.

Let everything with breath praise the Lord.

O Paul, you were set apart from your mother's womb and fled from the burden of every material reflection. You flew in truth and desire to the inspired height of divine love. There like one who was bodiless, you entered secretly into the all-bright darkness of divine light. You were sent out to those who were blind and revealed the Light, Christ our God. Plead with him to save and enlighten our souls.

S2: Their sound has gone out into all the earth  
and their words to the ends of the world. Ps 18

O Light existing before the ages, O Saviour, when you were well pleased in your love for the human race to live with me, a human creature, and to become flesh in your goodness, then you revealed your apostles and disciples as second lights who shine brightly with your brilliance and lightning. They were sent out into the entire creation to illuminate it with your divine light; they plead with you to save and enlighten our souls.

S1: The heavens declare the glory of God  
*and* the firmament proclaims his handiwork.

O Peter and Paul, cultivators for the Word, O Andrew, James and wise John, O Bartholomew and Philip, O Thomas, Matthew, Simon, Jude and divine James, all-honourable disciples common to all the world, you preached in the world the all-holy Trinity, the eternal God by nature. You are truly the unshakable pillars and hewn ramparts of the Church. Plead with the Master of all to save us.

Glory: Tone 8

O disciples of the Saviour, you passed through the whole creation. You enlightened it and burnt the dead wood of idolatry's delusion. You gathered the Gentiles with the net of your teaching, saved them and brought them to the knowledge of God from the depths of ignorance. Intercede now with Christ that he may be gracious to us on the day of judgment.

Both now: Tone 2

O Virgin Theotokos, you are most blessed, for through the One who was born of you, Hades has been captured and Adam recalled. The curse has been annulled, and Eve set free. Death has been slain, so we are given life. Blessed is Christ our God, whose good will it was. Glory to you!

### Great Doxology

Glory to you who have shown us the light!

glory to God in the highest!

Peace on earth and goodwill to men!

<sup>2</sup> We praise you, we bless you, we worship you,  
we glorify you, we thank you for your great glory,

<sup>3</sup> O Lord King, heavenly God, almighty Father,  
O Lord, only-begotten Son, Jesus Christ,  
and you, O Holy Spirit!

<sup>4</sup> O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sin of the world;

have mercy on us,

*for* you take away the sin of the world.

<sup>5</sup> Receive our prayer,

*for* you sit on the right of the Father,  
and have mercy on us.

<sup>6</sup> For only you are holy, only you are Lord,  
O Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

<sup>7</sup> I will bless you every day

and always praise your name for ever and ever. Ps 144.2

<sup>8</sup> O Lord, allow us this day  
to be guarded from sin.

<sup>9</sup> Blessed are you, O Lord God of our fathers!

Praised and glorified be your name for ever. Amen. Daniel 3

<sup>10</sup> O Lord, let your mercy *be* on us,  
for we have hoped in you. Ps 32.22

<sup>16</sup> Blessed are you, O Lord!

Teach me your statutes. X3 Ps 118.12

<sup>12</sup> O Lord, you have been our refuge  
from generation to generation. Ps 89.1

I said, "O Lord, have mercy on me;

heal my soul, for I have sinned against you." Ps 40.5

<sup>14</sup> O Lord, I have fled to you;  
teach me to do your will, for you are my God. Ps 142:10

<sup>15</sup> For with you is the source of life  
and in your light we will see light. Ps 35.10

<sup>16</sup> Stretch out your mercy  
to those who know you. Ps 35.11

## **Triságion**

### **Resurrection Troparion**

Today salvation has come to the world. Let us sing to the one who rose from the dead, the Author of our life. When he destroyed death by death, he gave us victory and great mercy.

## **LITURGY**

### **Antiphon 1 Ps 91**

S1: It is good to thank the Lord  
and make melody to your name, O Most High.

R: At the prayers of the Theotokos, Saviour, save us!

S2: To announce your mercy in the morning  
and your truth by night,

S3: For the Lord our God is upright  
and there is no injustice in him.

S4: Glory: Both now:

### **Antiphon 2 Ps 92**

S1: The Lord reigns *and* is clothed with majesty;  
the Lord has put on power and clothed himself,

R: Save us, O Son of God.  
You arose from the dead  
We sing to you, “Alleluia!”

S2: For he founded the world  
which will not be moved.

S3: Your throne *was* made ready in the past;

you are from eternity.

*Monogenes*

### **Antíphon 3 Ps 94**

S1: Come, let us rejoice in the Lord,  
and shout with joy to God our Saviour.

R: O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, “Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!”

S2: Let us enter his presence with thanksgiving  
and gladly cry to him with psalms,

S3: For the Lord is a great God  
and a high king over all the earth.

### **Entrance Ps 94**

Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God.

You arose from the dead.

We sing to you, “Alleluia!”

### **Apolytíkia**

Tone 1

O Saviour, when the stone had been sealed by the Jews and while the soldiers were guarding your most pure body, you rose on the third day and granted life to the world. Therefore, O Giver of life, the powers of heaven cried to you, “Glory to your resurrection, O Christ! Glory to your Kingdom! Glory to your dispensation, O Lover of the human race!”

Tone 3

O holy apostles, pray to the merciful God that he may grant our souls forgiveness for their failings.

*Of the Church*

### **Kontákion**

O unfailing protection of Christians and unchanging mediator before the Creator, do not despise the prayers of us sinners, but in your goodness extend your help to those of us who faithfully cry to you, “O Theotokos, you always protect those who honour you, so hurry to intercede for us and hasten to plead for us.”

### **Triságion**

#### **Prokeimenon Ps 18 Tone 8**

R: Their sound has gone out into all the earth  
and their words to the ends of the world.

S: The heavens declare the glory of God  
*and* the firmament proclaims his handiwork.

### **Apostolos**

From the Second Letter of Paul to the Corinthians (4:9-16)

Brothers, “I think that God has shown us apostles to be last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. <sup>10</sup>We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honour, but we in disrepute. <sup>11</sup>To the present hour we are hungry and thirsty, we are poorly clothed, beaten and homeless; <sup>12</sup>we labour and work with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; <sup>13</sup>when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, like the refuse of the world, the dregs of all things. <sup>14</sup>I do not write this to make you ashamed, but to warn you as my dear children. <sup>15</sup>For although you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. <sup>16</sup>I urge you, then, be imitators of me.

#### **Alleluia Ps 88 Tone 1**

S1: O Lord, the heavens will acknowledge your wonders  
and your truth in the assembly of saints.

S2: God is glorified in the council of the saints;  
*he is* great and terrible towards all those around him.

### **Gospel**

From the Holy Gospel according to Matthew (9:36-10:8)

At that time when Jesus saw the crowds, he had compassion for them, because they were weary and helpless, like sheep without a shepherd. <sup>37</sup> Then he said to his disciples, "The harvest is plentiful, but the labourers are few; <sup>38</sup> pray therefore the Lord of the harvest to send out labourers into his harvest." <sup>1</sup> And he called to him his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal every disease and every infirmity. <sup>2</sup> The names of the twelve apostles are these: first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother; <sup>3</sup> Philip and Bartholomew; Thomas and Matthew the tax collector; James the son of Alphaeus, and Thaddaeus; <sup>4</sup> Simon the Cananaean, and Judas Iscariot, who betrayed him<sup>16</sup>. <sup>5</sup> These twelve Jesus sent out, charging them, "Go nowhere among the Gentiles, and enter no town of the Samaritans, <sup>6</sup> but go rather to the lost sheep of the house of Israel. <sup>7</sup> And preach as you go, saying, 'The kingdom of heaven is at hand.' <sup>8</sup> Heal the sick, raise the dead, cleanse lepers, cast out demons. You received without paying, give without pay.

### **Communion Ps 148**

Praise the Lord from the heavens;  
praise him in the heights. Alleluia!